

**Поздравляем!**

Продукция **teutonia** объединяет в себе традиционную ручную обработку, технические инновации и модный дизайн. Стандарты **teutonia** призваны обеспечить качество, удовлетворяющее самым высоким требованиям. Логотип **teutonia** с изображением радуги – гарантия того, что вы приобрели подлинную продукцию. **Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию (особенно правила техники безопасности).** Сохраните ее на случай, если у вас возникнут другие вопросы. Несоблюдение этих правил может угрожать безопасности вашего ребенка. Руководство о том, что следует предпринять при наличии жалоб см. на стр. 68.

Мы уверены в том, что, выбирая нашу продукцию, вы делаете отличный выбор, а ваш ребенок будет в полной безопасности. Несмотря на это, если у вас возникнут какие-либо причины для выдвижения претензий, обратитесь к региональному дилеру.

**Команда teutonia.**

**Общая информация**

Изделие было протестировано в диапазоне температур от -20° С до +60° С (от -4 °F до +140 °F). Несмотря на многие положительные качества наших материалов, такие как воздухопроницаемость и т.д., многие из них очень чувствительны к сильному воздействию солнечного излучения. Опыт прошлых лет показывает, что воздействие будет не таким сильным, если вы постараетесь ставить коляску **teutonia** в тени. **Если вы по возможности будете избегать воздействия прямых солнечных лучей, ткани коляски смогут дольше радовать вас яркими красками.** Цвета могут отличаться. Поэтому претензии в связи с этим не принимаются. Производителем также не рассматриваются претензии, связанные с дефектами вследствие ненадлежащей эксплуатации, возникновением дождевых пятен и изменениями цвета материала. **Для поддержания внешнего вида изделия необходима регулярная очистка всех металлических частей конструкции и прежде всего хромированных деталей, особенно после поездок на море.** Для этого подойдут стандартные средства, которые можно купить в обычном магазине. Оси коляски необходимо протирать и слегка смазывать каждые 4 недели.

**Общие правила техники безопасности**



**ВНИМАНИЕ:**

**Вы несете ответственность за безопасность своего ребенка. Несоблюдение этих правил может угрожать безопасности ребенка. Несмотря на это, предусмотреть все возможные условия и ситуации невозможно. Вещь не может обладать здравым смыслом, осторожностью и обеспечить внимание; этими критериями должен руководствоваться пользователь. Человек, использующий коляску и соответствующие аксессуары, должен понимать инструкции. Вы должны объяснить каждому, кто использует коляску и соответствующие аксессуары, как с ними обращаться. Если вам непонятны какие-либо правила, вы хотите задать вопросы или получить дополнительную информацию, свяжитесь с уполномоченным дилером teutonia.**

- **ВНИМАНИЕ:** Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.
- **ВНИМАНИЕ:** Всегда пристегивайте ребенка ремнями безопасности.
- **ВНИМАНИЕ:** Перед использованием убедитесь, что все фиксаторы защелкнуты.
- **ВНИМАНИЕ:** Во избежание травм при раскладывании и складывании коляски убедитесь в том, что ребенок не находится в непосредственной близости.
- **ВНИМАНИЕ:** Не позволяйте ребенку играть с коляской.
- **ВНИМАНИЕ:** Перед использованием убедитесь, что крепежные устройства верхней части коляски или сиденья правильно закреплены.
- **ВНИМАНИЕ:** Данное изделие не предназначено для управления во время бега или для катания на нем.
- **ВНИМАНИЕ:** Любой груз, закрепленный на выдвижной ручке, снижает устойчивость коляски.

**Дополнительные важные правила безопасности**

- Обращаем ваше внимание, что использование аксессуаров и запчастей, не произведенных **teutonia** и не разрешенных к использованию фирмой, может представлять опасность и отменяет действие гарантии.
- Коляска предназначена только для одного ребенка.
- Сиденье или переносную колыбельку нельзя использовать в качестве автомобильного сиденья.

- Сиденье спортивной коляски предназначено для одного ребенка весом до 15 кг.
- Переносные люльки, детские или спортивные коляски предназначены только для поездок или прогулок и не являются заменой кровати или колыбели.
- Всегда ставьте коляску в недоступном для детей месте и не позволяйте им играть с ней.
- Ни в коем случае не оставляйте коляску, не поставив ее на тормоз.
- Когда вы усаживаете или берете ребенка из коляски, она обязательно должна стоять на тормозе.
- Нельзя оставлять коляску на склоне.
- При поездках на общественном транспорте необходимо особо обратить внимание на безопасное и надежное расположение коляски.
- Поскольку коляска имеет немалый вес, осторожно спускайтесь и поднимайтесь по лестнице.
- Никогда ничего не кладите на откидной козырек.
- Максимально допустимая нагрузка на сетку для покупок составляет 5 кг. Самые тяжелые предметы следует укладывать в середину корзинки для покупок.
- Складывая или раскладывая ходовую часть коляски, следует соблюдать осторожность, чтобы не поранить себя или других.
- Переноса коляску через препятствия (например, ступеньки) следите за тем, чтобы не раскрылись фиксирующие защелки.
- Регулируя коляску, следите, чтобы ребенок находился подальше от движущихся частей конструкции.
- Перегруз коляски, неправильное складывание или использование недопустимых принадлежностей может привести к повреждению или окончательной поломке изделия.
- Подставка для ног не предназначена для перевозки больших грузов или второго ребенка.
- Перед первым использованием коляски избавьтесь от всех ярлычков или бирок, НЕ СОДЕРЖАЩИХ указания по технике безопасности.
- Никогда не используйте подножку или защитную дугу для переноски коляски.

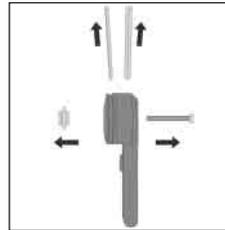
### Чистка текстильных деталей

Для того чтобы избавиться от небольших пятен, аккуратно протрите место загрязнения тряпкой, смоченной водой. Не трите слишком сильно (особенно это касается темных тканей). Обычно все съемные детали из ткани можно стирать в машинке, используя щадящее моющее средство при температуре 30 °C/85 °F (бережная стирка). Обязательно ознакомьтесь с информацией на ярлычках отдельных текстильных деталей.

### Дождевик

В дождливую погоду рекомендуется заранее установить закрепить на всей поверхности коляски специальный дождевик. Внимание: Дождевик – не игрушка! Никогда не оставляйте ребенка без присмотра. Для наилучшей вентиляции рекомендуется накидывать дождевик только на время дождя.

### Как снять чехол с капюшона



Перед стиркой следует высвободить спицы из чехла. (см. схему) Отверткой ослабьте винт и снимите нажимную кнопку. Затем высвободите спицу из гнезда и выньте ее из чехла. После чистки соберите конструкцию, следуя шагам инструкции в обратном порядке. При этом убедитесь, что спицы

точно вставлены в прошитые направляющие. Нельзя путать передние и задние спицы.

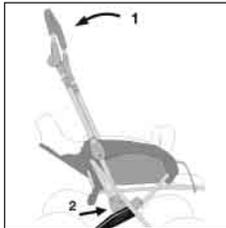
### Хранение

Внимание: В некоторых случаях шины могут оставить следы на полу.

В колеса могут попасть инородные предметы (например, небольшие камешки). Во избежание повреждения полового покрытия их необходимо удалять. Высокая температура, в особенности прямой контакт с нагретыми поверхностями (например, летом в машине) может привести к деформации камер.

Связанные с этим претензии или исковые требования к рассмотрению не принимаются.

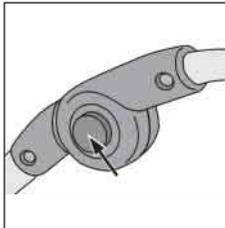
### Как разложить шасси



Резким движением потяните за ручку **1** вверх до упора так, чтобы оба конца **2** полностью вошли в правый и левый фиксаторы.

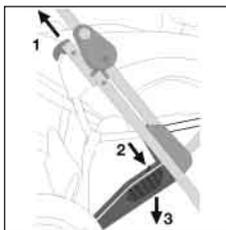
**ВНИМАНИЕ:** Перед использованием убедитесь, что сработали все фиксаторы.

### Регулируемая откидная ручка



Для изменения высоты ручки нажмите специальные кнопки, расположенные по бокам.

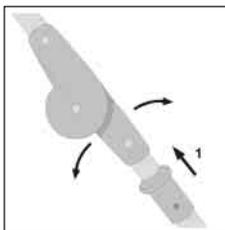
### Как сложить шасси



Переведите ручку на сторону с фиксирующими стержнями. После этого потяните блокирующие стержни **1** вверх. Каркас начнет складываться и упрется в тормозящий фиксатор **2**, предотвращающий самопроизвольное сложение шасси. Окончательно коляску можно сложить, нажав на подножку **3**, расположенную на

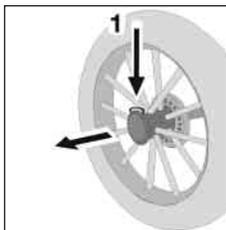
коляске справа. После этого вы можете при необходимости уменьшить компактный размер, сложив верхнюю часть ручки.

### Как отклонить ручку



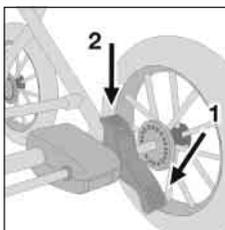
Чтобы привести ручку в движение одновременно потяните вверх обе муфты **1**, после чего ее можно отклонить. Проследите, чтобы ручку не заклинило, и она снова зафиксировалась на защелках.

### Сборка и демонтаж колес



Перед тем, как снимать или собирать колеса, нажмите на запорную пружину **1**. При монтаже колес убедитесь, что запорная пружина правильно встала на место.

### Установка на стояночный тормоз



Включение тормоза происходит при нажатии длинного тормозного рычага **1**. Если рычаг не поддается, необходимо подвигать коляску вперед-назад и тормоз правильно встанет в обод. Убедитесь, что тормоз надежно зафиксирован. Снять коляску с тормоза можно снова нажав тормозной рычаг **2**.

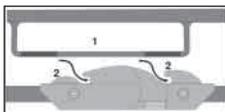
### Подложка для кресла

Подложку можно полностью вынуть из кресла для стирки. Чтобы это сделать, нажмите на специальные кнопки, расположенные на кресле.

Благодаря дизайну подложку можно использовать с обеих сторон. Расстегните боковые молнии, потяните ткань за передний конец, а ремень прокиньте на другую сторону, после чего повторно закрепите центральную часть с обоих боков.

**Внимание:** Когда будете укладывать подложку, протяните пятиточечный ремень безопасности через специальные прорези, не допуская его скручивания.

### Установка и демонтаж кресла спортивной коляски или переносной колыбельки (верхней части)



Установите верхнюю часть (кресло спортивной коляски или колыбельку) на раму таким образом, чтобы боковые дуги **1** встали в соответствующие пазы **2**, расположенные по обоим сторонам шасси, и протолкните ее до упора. Защелки сработают автоматически. (Должен прозвучать характерный «щелчок», говорящий о срабатывании фиксаторов).

**ВНИМАНИЕ:**

Перед использованием убедитесь, что кресло спортивной коляски или колыбелька правильно закреплены. Верхняя часть находится в правильном положении, если красная область спускового рычага не видна. Чтобы снять верхнюю секцию, отожмите предохранительный рычаг (**3**) вверх и потяните расцепляющий рычаг (**4**) вниз, пока он не будет

зафиксирован. Покажется красная область. Затем высвободите верхнюю часть из пазов и снимите ее.

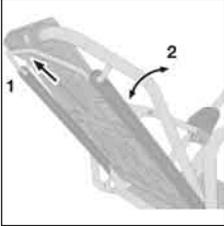
### Как использовать капюшон

Вставьте направляющие детали капюшона в соответствующие пазы, предусмотренные на подлокотниках или по бокам колыбельки.

Внимание: Обязательно защелкните кнопки, пущенные по заднему краю тента, на обратной стороне спинки, поскольку тент также служит защитой от падения.

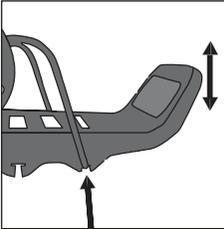
Если вам необходимо снять капюшон, расстегните кнопки на спинке, нажмите фиксирующие кнопки на направляющих и высвободите их из пазов. Для наилучшей вентиляции можно открыть молнию, предусмотренную на крыше.

### Регулировка спинки



Потяните рукоятку 1 вверх и уставьте спинку 2 в нужное положение. Убедитесь, что она правильно зафиксирована.

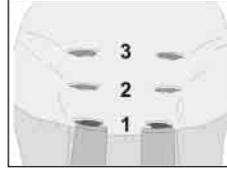
### Регулировка подножки



Для того чтобы уложить ребенка, поднимите подножку и зафиксируйте ее в этом положении, вставив опоры в соответствующие пазы.

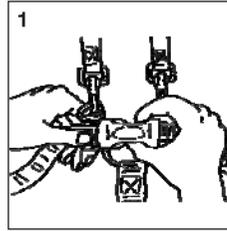
Чтобы снова откинуть подножку, слегка приподнимите ее и выньте опоры из пазов.

### Использование пятиточечного ремня безопасности



Вы можете регулировать высоту плечевых ремней (3 положения).

Всегда устанавливайте ремень на высоту, более всего соответствующую высоте плеч ребенка.



Чтобы открыть ремень, нажмите с обеих сторон на язычки замка, как показано на рис. 1. Нет необходимости отделять плечевые ремни от поясных. Усадите ребенка в коляску, просуньте руки в отверстие ремней и вставьте язычки в замок шагового ремня.

### Внимание: Всегда используйте шаговый ремень в комплекте с поясным.

Места для присоединения отдельного ремennого блока (кольца D) расположены на наружных концах поясных ремней.

### Регулировка ремней

#### Плечевые ремни

затянут

ослаблен



#### Поясные ремни



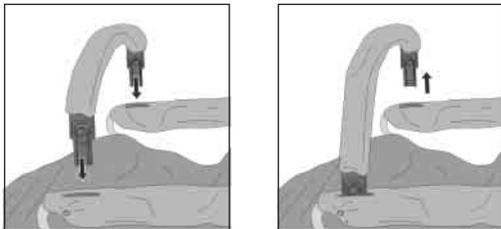
#### Шаговые ремни



### Использование удлинителя для сиденья (доступно как дополнительный аксессуар)

При необходимости со стороны секции для ног спортивной коляски можно установить моющийся удлинитель для сиденья на специальных замках с защелками.

### Защитная дуга



Вставьте направляющие защитной дуги в специальные пазы на подлокотниках. Убедитесь, что дуга надежно закреплена с обеих сторон. Дабы снять этот элемент, нажмите специальные кнопки на направляющих. Чтобы облегчить процесс посадки и высадки ребенка из коляски, высвободите всего один конец защитной дуги и откиньте ее в сторону.

### Информация о шинах

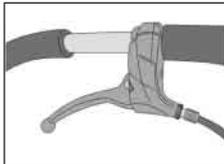
Нам бы хотелось поделиться с вами некоторой информацией о пневматических шинах производства нашей фирмы:

1. Наиболее комфортные условия для поездки создаются, если давление накачки шин составляет 1,5 – 2 Бар (22 – 29 кг/см<sup>2</sup>). При более низком давлении конструкция будет подвергаться более быстрому износу камер.

Внимание: Всегда проверяйте максимально допустимые значения давления, указанные на шинах, поскольку из-за небольшого объема камер их слишком просто перекачать. Чрезмерное давление в камере может привести к несчастным случаям или травмам.

2. При необходимости установки заплатки или починки камеры, используйте стандартный велосипедный набор для ремонта или специальный спрей (например такой, какой используется для починки горных велосипедов, мопедов и т.д.).

### Особенности отдельных моделей



Модели с замедляющим тормозным механизмом: Для срабатывания замедляющего тормоза необходимо нажать рукоятку тормоза на ручке коляски. Регулирование тормозного действия производится с помощью установочного винта на тормозном рычаге коляски.

Примечание: Тормоз предназначен только для плавного замедления хода и не может быть использован для блокировки колес.

Внимание: При заказе сменных задних колес следует отдельно указать наличие замедляющего тормоза, так как для него требуется особый тормозной диск.

При установке неправильного тормозного диска будет нарушена работа стояночного тормоза!

### Держатель навеса



# Что делать при наличии претензий

## ПРАВА ПРИ НАЛИЧИИ ОБОСНОВАННЫХ ПРЕТЕНЗИЙ

При наличии оснований для претензий, вы можете воспользоваться своими законными правами и выдвинуть иск против дилера, продавшего вам коляску. Нижеприведенная информация не затрагивает этих прав. Чтобы на случай необходимости иметь доказательства покупки сохраняйте заполненную и подписанную вами форму приема товара и чек на протяжении всего стандартного гарантийного срока. Гарантийный период составляет 2 года и начинается с момента передачи вам товара.

## ДИАПАЗОН ПОКРЫТИЯ В СЛУЧАЕ ПРЕТЕНЗИЙ

Согласно гарантии покрываются случаи обнаружения дефектов материалов или ручной обработки, выявленные при передаче товара. Гарантия покрывает:

- естественные признаки износа или повреждения, связанные с интенсивным использованием;
- повреждения, вызванные ненадлежащим или неправильным использованием;
- повреждения из-за неправильной сборки или использования;
- повреждения по неосторожности или из-за плохого обслуживания;
- повреждения, вызванные неправильной трансформацией коляски.

Во избежание нанесения дальнейших повреждений о дефектах следует сообщать немедленно.

## ДО КАК ПОНЯТЬ, ЕСТЬ ЛИ У ВАС ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ПРЕТЕНЗИЙ

### РЖАВЧИНА:

На раму нанесено защитное покрытие. Если за его состоянием правильно не следить или обращаться небрежно, возможно образование пятен ржавчины. Это не считается дефектом.

### ЦАРАПИНЫ:

Царапины считаются стандартными признаками и износа и не являются дефектом.

### ИЗНОС ТКАНИ:

Загрязненные тканевые детали, которые не подвергались надлежащей чистке (см. инструкции по использованию), могут придти в негодность. Однако это не является доказательством их плохой обработки.

### ВЫГОРАНИЕ ТКАНИ:

Солнечный свет, пот, чистящие средства, износ (особенно в легкодоступных местах) или слишком частая стирка может привести к обесцвечиванию или выгоранию ткани. Это не считается дефектом.

### ОБРАЗОВАНИЕ КАТЫШКОВ:

Образование на ткани катышков не считается дефектом. Как и в случае с детскими шерстяными комбинезонами, ткань можно протереть щеткой для одежды или воспользоваться специальной машинкой для удаления

### ПРОРЫВ ШВОВ/КНОПОК/ТКАНИ:

Просьба при покупке обязательно проверить качество прошивки швов, тканевых вставок, крепление кнопок, а также работу молний.

### КОЛЕСА:

Стирание покрышек – обычный признак износа. Повреждения покрышек, вызванные внешними факторами, такими как: острые предметы или избыточное давление (чтобы узнать максимально допустимые значения давления – см. чехол для запасной шины) не считаются результатом плохой обработки.

Колеса не сбалансированы. Легкая разбалансировка в результате производственного процесса является допустимой нормой и не считается дефектом.

## ЧТО НУЖНО СДЕЛАТЬ ПРИ ПОКУПКЕ

Вместе с консультантом внимательно просмотрите форму приема товара, чтобы по возможности исключить иска по гарантии.

## ПОРЯДОК ДЕЙСТВИЙ В СЛУЧАЕ ПРЕТЕНЗИИ

Если впоследствии вы обнаружите какой-либо дефект, просьба немедленно связаться по телефону с дилером, у которого вы приобрели нашу продукцию, и сообщить о нем, чтобы мы могли обсудить схему дальнейших действий. Это делается для того, чтобы мы могли быстро уладить обоснованные претензии без выезда специалиста. Поэтому в случае наличия претензий или по вопросам ремонта продукции обращайтесь к вашему дилеру teutonia.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ, ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

Коляска – средство передвижения для вашего ребенка и для поддержания присущего товару качества за ним необходимо следить и ухаживать в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

*Мы особо обращаем ваше внимание, что в комплекте с коляской можно использовать только оригинальные*

# Форма приема товара

Имя: \_\_\_\_\_

Тип коляски: \_\_\_\_\_

Улица: \_\_\_\_\_

ГК/№ шасси: \_\_\_\_\_

Город: \_\_\_\_\_

Цвет (дизайн) ткани: \_\_\_\_\_

Индекс: \_\_\_\_\_

Аксессуары: \_\_\_\_\_

Телефон (указать код): \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Форма приема товара (заполняется покупателем)

Комплектация товара  ДА

Я осмотрел(а) коляску и удовлетворен(а) полной ее комплектации и правильной работой всех функций.

Проверка функций  ДА

Складной механизм  ДА

Ходовые качества  ДА

Я обнаружил(а) следующие дефекты:

Проверка колес  ДА

Проверка механ. регулировки  ДА

Проверка тормозов  ДА

Проверка подвески  ДА

Способ устранения дефектов:

ремонт  замена товара

*Хорошее состояние*

Проверка рамы  ДА

(особо следует обращать внимания на дефекты окраски, царапины и прочие очевидные дефекты)

Проверка тканевых деталей  ДА

(особо следует обращать внимание на наличие разрывов, качество швов и

Проверка пластиковых деталей  ОК

Перед покупкой я получил(а) надлежащую информацию о товаре и его функциях, мне известны инструкции по уходу и обслуживанию за ним. Я получил(а) копию инструкции по эксплуатации, в которой содержится информация о моих правах в случае возникновения претензий.

Дата покупки: \_\_\_\_\_

Покупатель

Дилер (подпись)

Штамп  
дилера



- Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten.
- Ⓘ We reserve the right to make changes that promote technical changes.
- Ⓕ Réserve sur des modifications techniques.
- Ⓕ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.
- Ⓕ Teutonia förbehåller sig rätten till tekniska förändringar. Technische
- Ⓕ wijzigingen voorbehouden.
- Ⓕ Vi forbeholder os retten til tekniske ændringer. Med
- Ⓕ forbehold om tekniske endringer.
- Ⓕ Salvo modifiche tecniche.
- Ⓕ Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas.
- Ⓕ Компания оставляет за собой право вносить технические изменения.
- Ⓕ Technické změny vyhrazeny.
- Ⓕ Zastrzegamy sobie prawo do technicznych zmian.